

- Per a les frases amb un número (Frase 2, 3, 4...),
 tenint en compte les seves traduccions,
 i d'acord amb l'exemple (Frase 1),
 associa
 - les seves paraules, que apareixen subratllades del tot o en part,
 amb la seva anàlisi morfològica,
 - els seus sintagmes, que apareixen assenyalats per les línies més llargues,
 amb la seva anàlisi morfosintàctica, la qual
 - es limita sempre a l'abreujament V per als verbs
 - inclou sempre la barra (/) per als sintagmes nominals i preposicionals,
 - a la dreta de la qual hi ha abreujada la funció sintàctica: SUBJ, ATR, CD, CI, CC, CN
 - i a l'esquerra de la qual hi ha l'abreujament del cas: nom - voc - acc - gen - dat
 o bé l'abreujament prep + abreujament del cas

A més d'això, escriu sobre els punts suspensius l'enunciat de la paraula que correspongui.

L'enunciat a escriure correspondrà

- a un verb si abans hi ha la indicació de persona (1a / 2a / 3a), número (sg / pl),
 temps (només hi pareix el present [pres]) i mode (només hi apareix l'indicatiu [IND])
 - a un adjectiu si abans hi ha els abreujaments de cas, número i gènere
 - a un substantiu si abans hi ha els abreujaments de cas i número,
 però no de gènere (que és indicat en el seu enunciat per l'article)
- Per a les frases amb una lletra (Frase A, B, C...),
 fes l'anàlisi morfològica, l'anàlisi morfosintàctica i la traducció, escrivint
 - o bé a sota de cada paraula o sintagma
 - o bé al costat dels números i col·locant-los després al lloc adient en l'oració.

En fer la traducció, fixa't, per al vocabulari, en la frase anterior.

Frase 1

Ὁ διδάσκαλος Ἀθηναῖος ἐστίν.

4	1	5	2
6	3	7	

- 1 nom sg de διδάσκαλος, -ου, ὁ: mestre
- 2 3a sg pres IND de εἰμί: ser, estar, existir, haver-hi
- 3 nom/ATR
- 4 nom sg m de ὁ, ἡ, τὸ
- 5 nom sg m de Ἀθηναῖος, -α, -ον: atenes
- 6 nom/SUBJ
- 7 V

Traducció:

El mestre atenes és.

> El mestre és atenes.

Fràse A

Οἱ διδάσκαλοι Ἀθηναῖοι εἰσίν.

Anàlisi morfològica:

- 1 -
- 2 -
- 3 -
- 4 -

Anàlisi morfosintàtica:

- 5 -
- 6 -
- 7 -

Traducció:

Frase 2

Ὁ διδάσκαλος ἐν τῷ μικρῷ δήμῳ διδάσκει.

-
- | | | |
|----|----------------|-------------|
| 1 | prep | |
| 2 | dat sg m | de ... |
| 3 | 3a sg pres IND | de ... |
| 4 | prep+dat/CCL | |
| 5 | nom sg m | de ὁ, ἡ, τὸ |
| 6 | dat sg m | de ὁ, ἡ, τὸ |
| 7 | dat sg m | de ... |
| 8 | nom/SUBJ | |
| 9 | nom sg | de ... |
| 10 | V | |

Traducció:

El mestre en el poble petit ensenya.

> El mestre ensenya en el poble petit.

Frase B

Οἱ διδάσκαλοι ἐν μικροῖς δήμοις διδάσκουσιν

Anàlisi morfològica:

- 1 -
- 2 -
- 3 -
- 4 -
- 5 -
- 6 -

Anàlisi morfosintàtica:

- 7 -
- 8 -
- 9 -

Traducció:

Ὁ τοῦ ἀγροῦ βίος πονηρός ἐστίν.

1	gen sg	de ...
2	3a sg pres IND	de ...
3	nom/ATR	
4	nom sg m	de ὁ, ἡ, τὸ
5	nom sg	de ...
6	gen/CN	
7	v	
8	gen sg m	de ὁ, ἡ, τὸ
9	nom sg m	de ...
10	nom/SUBJ	

Traducció:

Frase 3

Ὁ γεωργὸς ἐκ τοῦ οἴκου εἰς τὸν ἀγρὸν τὸν λευκὸν ἵππον ἄγει.

- | | | |
|----|----------------|-----------|
| 1 | prep | |
| 2 | prep | |
| 3 | acc sg | de ... |
| 4 | v | |
| 5 | nom sg | de ὀ,ή,τὸ |
| 6 | gen sg | de ... |
| 7 | acc sg m | de ὀ,ή,τὸ |
| 8 | prep+acc/CCL | |
| 9 | 3a ag pres IND | de ... |
| 10 | nom sg | de ... |
| 11 | acc sg m | de ὀ,ή,τὸ |
| 12 | nom/SUBJ | |
| 13 | acc sg m | de ... |
| 14 | gen sg m | de ὀ,ή,τὸ |
| 15 | acc sg | de ... |
| 16 | prep+gen/CCL | |
| 17 | acc sg | de ... |

Traducció:

El pagès des de la casa cap al camp el blanc cavall guia.

> El pagès guia el cavall blanc des de la casa cap al camp.

Fraser C

Οἱ γεωργοὶ ἐκ τοῦ οἴκου εἰς τοὺς ἀγροὺς τοὺς λευκοὺς ἵππους ἄγουσιν.

Anàlisi morfològica:

1 -

2 -

3 -

4 -

5 -

6 -

7 -

8 -

9 -

10 -

11 -

12 -

Anàlisi morfosintàtica:

13 -

14 -

15 -

16 -

17 -

18 -

Traducció:

Frase 4

Οἱ ἀγροὶ ἀγαθοὺς καρποὺς τῷ ἀνθρώπῳ φέρουσιν.

- | | | |
|---|----------------|-----------|
| 1 | acc pl m | de ... |
| 2 | dat sg m | de ὀ,ή,τὸ |
| 3 | nom pl m | de ὀ,ή,τὸ |
| 4 | v | |
| 5 | acc pl | de ... |
| 6 | dat sg | de ... |
| 7 | nom pl | de ... |
| 8 | 3a pl pres IND | de ... |

Traducció:

Els camps bons fruits per a l'home produeixen.

> Els camps produeixen bons fruits per a l'home.

Frase D

Ὁ ἀγρὸς ἀγαθὸν καρπὸν τοῖς ἀνθρώποις φέρει.

Anàlisi morfològica:

1 -

2 -

3 -

4 -

5 -

6 -

7 -

Anàlisi morfosintàtica:

8 -

9 -

10 -

11 -

Traducció:

Frase 5

Οἱ σοφοὶ ἄνθρωποι ἀκούουσι τοὺς ἀγαθοὺς λόγους τῶν φίλων.

1	acc pl m	de ...	
2	gen pl m	de ὁ,ή,τὸ	
3	v		
4	acc/CD		
5	acc pl	de ...	
6	gen pl	de ...	(o adj substantivat)
7	3a pl pres IND	de ...	
8	gen/CN		
9	nom pl	de ...	
10	acc pl	de ὁ,ή,τὸ	
11	nom pl m	de ὁ,ή,τὸ	
12	nom/SUBJ		
13	nom pl m	de ...	

Traducció:

Els savis savis escolten les bones paraules dels amics.

> Els homes savis escolten les bones paraules dels amics.

Fraser E

Ὁ σοφὸς ἄνθρωπος ἀκούει τοὺς ἀγαθοὺς λόγους τοῦ φίλου.

Anàlisi morfològica:

- 1 -
- 2 -
- 3 -
- 4 -
- 5 -
- 6 -
- 7 -
- 8 -
- 9 -
- 10 -
- 11 -

Anàlisi morfosintàtica:

- 12 -
- 13 -
- 14 -

Traducció:

Frase 6

[Subjecte el·liptic: σύ, nom. del pronom personal de 2a persona singular]

ὦ ἀγαθὲ ἄνθρωπε, ἐν τοῖς τοῦ θεοῦ λόγοις οὐ πιστεύεις.

1	prep		
2	dat pl m	de ὁ, ἡ, τὸ	
3	gen sg m	de ὁ, ἡ, τὸ	
4	prep+dat/CRég		(o CRV)
5	v		
6	interj		(= interjecció)
7	adv de negació		
8	dat pl	de ...	
9	gen sg	de ...	
10	gen/CN		
11	voc sg	de ...	
12	2a pl pres IND	de ...	
13	VOC		
14	voc sg	de ...	
15	3a pl pres IND	de ...	

Traducció:

Oh, bon home, en les del déu paraules no confies!

> Oh, bon home, no confies en les paraules del déu!

Frase F

Ἦ ἀγαθοὶ ἄνθρωποι, ἐν τῷ τῶν θεῶν λόγῳ οὐ πιστεύετε.

Anàlisi morfològica:

- 1 -
- 2 -
- 3 -
- 4 -
- 5 -
- 6 -
- 7 -
- 8 -
- 9 -
- 10 -

Anàlisi morfosintàtica:

- 11 -
- 12 -
- 13 -
- 14 -
- 15 -

Traducció:

Frase 7

Ὁ θάνατος τὸν ἄνθρωπον διώκει,

[καίπερ οἱ θεοὶ αὐτὸν φιλοῦσιν.]

ORació SUBordinada

> ADVerbial (o CIRCumstancial)

Concessiva

1	nom sg m	de ὁ,ή,τὸ	
2	acc sg m	de ὁ,ή,τὸ	
3	3a sg pres IND	de ...	
4	nom pl m	de ὁ,ή,τὸ	
5	acc sg m	del pr pers de 3a sg	(= pronom personal)
6	nom/SUBJ		
7	conj		(= conjunció)
8	nom sg	de ...	
9	acc sg	de ...	
10	v		
11	nom pl	de ...	
12	acc/CD		
13	3a pl pres IND	de ...	
14	acc/CD		
15	v		
16	nom/SUBJ		

Traducció:

La mort l'home persegueix, malgrat que els déus l'estimen.

> La mort persegueix l'home, malgrat que els déus l'estimen.

Frase G

Ὁ θάνατος τοὺς ἀνθρώπους διώκει,

[καίπερ ὁ θεὸς αὐτὸν φιλεῖ.]

ORació SUBordinada

> ADverbial (o CIRCumstancial)

Concessiva

Anàlisi morfològica:

1 -

2 -

3 -

4 -

5 -

6 -

7 -

8 -

9 -

10 -

Anàlisi morfosintàtica:

11 -

12 -

13 -

14 -

15 -

16 -

Traducció: